

Antrag auf Rente wegen Alters oder Invalidität 老齡・障害を支給事由とする年金給付

- Füllen Sie diesen Abschnitt aus, wenn eines oder mehrere Kinder vorhanden sind. „Kinder“ sind beschränkt auf Kinder bis zum ersten 31. März nach ihrem 18. Geburtstag oder Kinder mit einer Invalidität im Alter von weniger als zwanzig Jahren.

子がいるときに記入してください。子は18歳到達日以後の最初の31日までの間にある子又は障害の状態にある20歳未満の子に限ります。

Schreiben Sie den Namen des Geldinstituts und der Zweigstelle in lateinischen Großbuchstaben.
銀行の名前及び支店名はアルファベットの文字で記入してください。

-Schreiben Sie unter 5.1, ob der Antragsteller wegen Alters, Invalidität oder Todes eine Rente von einer japanischen öffentlichen Rentenanstalt usw. bezieht oder beantragt hat. Falls der Antragsteller eine solche Rente bezieht, tragen Sie den Namen und die Art der Rentenanstalt, das Datum, an dem die Leistungen begonnen haben und den Rentencode oder die Kennnummer des Rentenscheins ein. Falls Rente von mehreren öffentlichen Rentenanstalten bezogen wird, schreiben Sie die gleichen Informationen auf einen separaten Vordruck. Falls Renten von einer Genossenschaft usw. bezogen werden, schreiben Sie den Namen der Genossenschaft usw. in das Feld „Name der Anstalt“.

- Füllen Sie 5.2 auf dieselbe Weise wie oben für den Ehepartner aus.

• 5. 1は申請者が日本国の公的年金制度等から老齢、障害又は死亡を支給事由とする年金を受給しているか又は申請しているか記入し、受給している場合は、その制度名、種類、受けとなった年月日、年金コード又は年金証書の記号番号を記入してください。複数の公的年金を受給している場合は、別用紙に同様の情報を記入してください。なお、共済組合等から受けているときは、制度名には支給している共済組合等の名称を記入してください。

• 5. 2は配偶者について上記と同じ要領で記入してください。

3. 子に関する情報 / Personalien der Kinder			
①氏名 Familienname	②氏名 Vorname	③生年月日 Geburtsdatum	④性別 Geschlecht
ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	年 / Jahr 月 / Monat 日 / Tag	男 / Männlich ☐ 女 / Weiblich ☐
⑤障害の状態にあり、または、Verfügen einer Behinderung			
⑥年収が850万円未満ですか			
Liegen die jährlichen Einkünfte unter 8,5 Millionen Yen?			
ローマ字 / im lateinischen Schrift			
①氏名 Familienname	②氏名 Vorname	③生年月日 Geburtsdatum	④性別 Geschlecht
ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	年 / Jahr 月 / Monat 日 / Tag	男 / Männlich ☐ 女 / Weiblich ☐
⑤障害の状態にあり、または、Verfügen einer Behinderung			
⑥年収が850万円未満ですか			
Liegen die jährlichen Einkünfte unter 8,5 Millionen Yen?			

4. 支払金融機関に関する情報 / Angaben zum Geldinstitut für die Zahlungsbewertung	
①銀行の名前 Name der Bank	②口座番号 Kontonummer
ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift
③本店 / Hauptbank	④銀行の住所 Anschrift der Bank
支店 / Filiale	

5. 申請者が現在受給している日本国の公的年金に関する情報 / Angaben zu derzeit von japanischen öffentlichen Rentenanstalten bezogenen Leistungen			
①氏名 Name der Anstalt	②氏名 Name der Anstalt	③氏名 Name der Anstalt	④氏名 Name der Anstalt
ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift
⑤氏名 Name der Anstalt	⑥氏名 Name der Anstalt	⑦氏名 Name der Anstalt	⑧氏名 Name der Anstalt
ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift	ローマ字 / im lateinischen Schrift カタカナ / im Katakana-Schrift

- Liste der öffentlichen Rentensysteme
- a) Volksrentengesetz
 - b) Arbeitnehmerrentenversicherungsgesetz
 - c) Seemannsversicherungsgesetz (der Zeitraum ab April 1986 ist ausgenommen)
 - d) Gesetz über die genossenschaftlichen Vereinigungen für Staatsbeamte 1. (Gesetz über die Rente der Genossenschaftlichen Vereinigung für Staatsbeamte ab Oktober 2015) (einschließlich der Vereinigung für Staatsbeamte ab Oktober 2015) (einschließlich der Vereinigung für Staatsbeamte ab Oktober 2015)
 - e) Ausführungsgesetz zu Langzeitleistungen aus dem Zeitraum vor April 1986
 - f) Gesetz über die genossenschaftlichen Vereinigungen für Kommunalbeamte usw. (Gesetz über die Rente der Genossenschaftlichen Vereinigung für Präfektur- und Kommunalbeamte und Personal mit vergleichbarem Status) ab Oktober 2015 (einschließlich der Ausführungsgesetz zu Langzeitleistungen aus dem Zeitraum vor April 1986)
 - g) Gesetz über die genossenschaftliche Hilfe für Personal von privaten Schulen (Gesetz über die Rente der Genossenschaftlichen Vereinigung für Personal an privaten Schulen) ab Oktober 2015
 - h) Gesetz über die genossenschaftlichen Vereinigungen für Personal von Organisationen der Land- und Forstwirtschaft und der Fischerei
 - i) Pensionsgesetz
 - j) Verordnungen über die Altersrente von Kommunalbeamten
 - k) Genossenschaftliche Vereinigung des Werks Yawata der Firma Nippon Steel, Co.
 - l) Paragraph 13 der Zusatzbestimmungen zum Gesetz über Gerichtsvolzhilfer
 - m) Gesetz über Sondermaßnahmen für Personen, die eine Rente von auf allen Verordnungen beruhenden genossenschaftlichen Vereinigungen beziehen
 - n) Beihilfengesetz für Hinterbliebene von Kriegsgeschädigten und Kriegsoptim
- 公的年金制度一覧
ア 国民年金法
イ 厚生年金保険法
ウ 船員保険法 (1986年4月以後を除く)
エ 国家公務員共済組合法 (国家公務員共済組合法を含む)
オ 地方公務員等共済組合法 (2015年10月以降の厚生年金保険法(地方公務員共済組合法)を含む)
カ 私立学校教職員共済法 (2015年10月以降の厚生年金保険法(私立学校教職員共済法)を含む)
キ 農林漁業団体職員共済組合法
ク 恩給法
ケ 地方公務員の退職年金に関する条例
コ 日本建設八幡共済組合
サ 執行官法附則第13条
シ 日本台の上記共済組合等からの年金支給等のための特別措置法
ス 職傷病者被遺者遺族等補償法

Fillen Sie diesen Abschnitt aus, wenn Sie einen Antrag auf Rente wegen Invalidität stellen.

Unterschreiben Sie auf der Linie.
Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie,
dass Sie der Antragsteller sind, und
dass die von Ihnen gegebenen
Informationen der Wahrheit
entsprechen.

Ferner ermächtigen Sie den zuständigen deutschen Träger dem zuständigen japanischen Träger Daten zu übermitteln, die zur Prüfung des Bezugs der von Ihnen beantragten japanischen Rentenleistung erforderlich sind.

下線部に署名をしてください。
署名に際して、あなたは申請書で提供した
情報が真実であることを証明します。

あなたはドイツ保険者に対し、あなたが申請している日本年金の給付を受ける資格に影響を与える情報を日本の実施機関に提供する権限を与えます。

1	請求の区分 Antragsgrund	☐ 賠償決定目による請求 Antrag gemäß dem „Tag der Feststellung der Invalidität“	☐ 事故発生による請求 Antrag wegen vorübergehend eingetretener schwerer Leiden
2	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
3	②追加に日本国の公的年金の権利を交換単位とする年金を受給しましたか。 Wurde in der Vergangenheit von einer japanischen öffentlichen Rentenanstalt Rente wegen Invalidität bezogen?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
4	年金の名称 / Bezeichnung der Rente		
5	年金コード又は年金制度の記号番号 Rente-code der Rente bzw. Kennnummer des Rentensystems		
6	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
7	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
8	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
9	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
10	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
11	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
12	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
13	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
14	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
15	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
16	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
17	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
18	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
19	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
20	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
21	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
22	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
23	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
24	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
25	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
26	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
27	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
28	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits früher gestellt?	☐ はい / Ja ☐ いいえ / Nein	
29	②の場合、追加に①による請求をしたことがありますか。 Wurde ein Antrag nach Punkt ① bereits		

7/7

Unter 7.1 kreuzen Sie an, ob Sie den Antrag gemäß dem „Tag der Feststellung der Invalidity“ oder wegen nachfolgend eingetretener schwerer Leiden stellen.

① Antrag gemäß dem „Tag der Feststellung der Invalidität“:

- Leistungen wegen Invalidität können bezogen werden, wenn ein Jahr und sechs Monate nach dem Tag der ersten ärztlichen Untersuchung einer Krankheit oder Verletzung (Tag der ersten medizinischen Untersuchung) ein bestimmter Invaliditätsgrad besteht (falls die Krankheit oder Verletzung während dieses Zeitraums geheilt wurden, gilt der Tag der Heilung).
- (Allerdings ist ein bestimmter Qualifizierungszeitraum erforderlich.)

②Antrag wegen nachfolgend eingetretener schwerer Leiden

Leistungen wegen Invalidität können auf eigenen Antrag von Personen bezogen werden, auf die ① nicht zutrifft, aber bei denen nachfolgend eingetretene Leiden sich verschlechtert haben, so dass ein bestimmter Invaliditätsgrad besteht. Allerdings muss

der Antrag vor dem 65. Geburtstag gestellt werden.

Die Leistungen werden ferner von dem Monat an gezahlt, der dem Antrag auf Rente folgt.

7. 1は、障害認定日による請求又は事後重症による請求のいずれか該当する欄をチェックしてください。

① 障害認定日による請求
障害給付は、病氣又はケガによって初めて医師の診療を受けた日（初診日）から1年6ヶ月目のその期間内に治ったときにはその日に一定の障害の状態があるときには受けられます。（ただし、一定の資格期間が必要です。）

○事後重症による請求

①に該当しなかつた方でもその後病状が悪化し、一定の障害の状態になったときには本人の請求により障害給付が受けられます。ただし、請求は65歳前に行わなければいけません。

また、年金は請求した月の翌月分から支給され
ます。